

- |  |                                   |                                    |
|--|-----------------------------------|------------------------------------|
| 46. Aers, Sarah, Gent                  | 52. Appermont, Inge, Heverlee     | 58. Debacker, Inge, Brussel        |
| 47. Maes, Beatrijs, Tessenderlo        | 53. Driessen, Caroline, Leuven    | 59. Van Rechem, Hadewych, Tongeren |
| 48. Van Driessche, Thomas, Waasmunster | 54. Dubois, Marie-Louise, Brussel | 60. Daveloose, Barbara, Beernem    |
| 49. Lambrichts, Monique, Diepenbeek    | 55. Vandendorpe, Katrien, Gent    | 61. Schryvers, Ann, Leuven         |
| 50. Vanden Eede, Christiane, Brugge    | 56. Vrints, Lutgard, Brussel      | 62. Devooght, Kristien, Waregem    |
| 51. Metdepenninghen, Catheline, Brugge | 57. Hollevoet, Yann, Brugge       |                                    |

**RECHTERLIJKE MACHT**

[2002/09622]

**Hof van beroep te Brussel**

Toepassing van de artikelen 259<sup>quarter</sup>, § 6, tweede lid, en 319 van het Gerechtelijk Wetboek.

Bij beschikking van 11 september 2001 is de heer de le Court, M., kamervoorzitter in het hof van beroep te Brussel, aangewezen om het mandaat van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel te beëindigen, welke vroegtijdig een einde neemt op 31 juli 2002.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[2002/09622]

**Cour d'appel de Bruxelles**

Application des articles 259<sup>quarter</sup>, § 6, alinéa 2, et 319 du Code judiciaire.

Par ordonnance du 11 septembre 2001, M. de le Court, M., président de chambre à la cour d'appel de Bruxelles, a été désigné pour achever le mandat du premier président de la cour d'appel de Bruxelles, lequel prend fin anticipativement le 31 juillet 2002.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[C - 2002/14059]

**Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Mededeling inzake de terbeschikkingstelling van interconnectieakkoorden die gesloten zijn door organisaties met een sterke marktpositie**

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst stelt de belangstellenden in staat om de door de organisaties met een sterke positie op de betrokken markt afgesloten interconnectie-overeenkomsten te raadplegen.

Datzelfde artikel vertrouwt aan het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) de taak toe om de nadere regels van die terbeschikkingstelling te bepalen die in deze mededeling worden behandeld.

**1. Indiening van het verzoek**

Iedere belangstellende die een interconnectieovereenkomst wil raadplegen die werd gesloten door een organisatie met een sterke marktpositie, dient zijn verzoek per aangetekende brief te richten aan de administrateur-generaal van het BIPT, op het volgende adres :

BIPT

Sterrenkundelaan 14, bus 21  
1210 Brussel

Het BIPT houdt een register bij van de verzoeken, gerangschikt volgens de datum van ontvangst.

**2. Onderzoek van het verzoek**

2.1. Binnen 10 werkdagen na de ontvangst van het verzoek, brengt het BIPT de ondertekenaars van de desbetreffende overeenkomsten op de hoogte van de ontvangst van het verzoek. Binnen 15 werkdagen na de ontvangst van die brief geven de betrokken operatoren nauwkeurig (hoofdstuk, afdeling, artikelen, pagina's of een ander middel ter identificatie) en op gemotiveerde wijze aan het Instituut aan welke delen van de interconnectieovereenkomsten, volgens hen, over hun commerciële strategie kunnen handelen.

2.2. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 april 1999, bepaalt het BIPT of de gevraagde informatie al dan niet tot de commerciële strategie van de ondertekenaars behoort.

In de zin van dit artikel kunnen vooral de volgende zaken tot de commerciële strategie behoren :

— de beslissingen, ontwerpen of voornemens om producten voor de eindgebruikers op de markt te brengen;

— de elementen die commerciële doelstellingen kunnen vormen, zoals het aantal klanten of het volume verkeer dat bereikt werd of zal worden bereikt.

In geval van een onvolledig of onbevredigend antwoord vanwege de ondertekenaar nodigt het BIPT hem uit om zijn antwoord door middel van een brief te vervolledigen binnen 10 werkdagen na de ontvangst van de brief van het Instituut.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[C - 2002/14059]

**Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Communication relative à la mise à disposition des accords d'interconnexion conclus par des organismes puissants**

L'article 2 de l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant les délais et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion, permet aux personnes intéressées de consulter les accords d'interconnexion conclus par des organismes puissants.

Ce même article confie à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) le soin de déterminer les modalités de cette mise à disposition, lesquelles modalités font l'objet de la présente communication.

**1. Introduction de la demande**

La personne intéressée par la consultation d'un accord d'interconnexion conclu par un organisme puissant adresse sa demande par lettre recommandée à l'administrateur général de l'IBPT, à l'adresse suivante :

IBPT

Avenue de l'Astronomie 14, boîte 21  
1210 Bruxelles

L'IBPT tient un registre des demandes, classées par ordre de réception.

**2. Examen de la demande**

2.1. Dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande, l'IBPT avertit par courrier les signataires des accords concernés de la réception de la demande. Dans les 15 jours ouvrables suivant la réception de ce courrier, les opérateurs concernés indiquent de façon précise (chapitre, section, articles, pages ou tout autre moyen d'identification) et motivée à l'Institut les parties des accords d'interconnexion qui sont susceptibles, selon eux, de traiter de leur stratégie commerciale.

2.2. Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 avril 1999, l'IBPT détermine si les informations sollicitées relèvent ou non de la stratégie commerciale des signataires.

Sont notamment susceptibles de relever de la stratégie commerciale, au sens de cet article :

— les décisions, projets ou intentions de lancer des produits à destination des utilisateurs finaux;

— les éléments pouvant constituer des objectifs commerciaux, tels que le nombre de clients ou le volume de trafic atteint ou à atteindre.

En cas de réponse incomplète ou insatisfaisante de la part d'un signataire, l'IBPT invite celui-ci par courrier à compléter sa réponse dans les 10 jours ouvrables suivant la réception du courrier de l'Institut.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 april 1999 kan het Instituut in elk geval de interconnectietarieven, de interconnectievoorwaarden en de bijdragen aan de universele dienst ter beschikking stellen aan de belangstellenden die hierom verzoeken.

### 3. Beslissing en terbeschikkingstelling

3.1. Binnen 15 werkdagen na de ontvangst van alle informatie bedoeld in punt 2, informeert het Instituut de verzoeker en de betrokken ondertekenaars over zijn beslissing.

3.2. De terbeschikkingstelling heeft plaats in de lokalen van het BIPT, in aanwezigheid van een ambtenaar van het Instituut.

3.3. Een verzoeker aan wie de toegang tot bepaalde documenten is geweigerd, mag het BIPT vragen om zijn beslissing te herzien. Hij kan ook het advies vragen van de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 avril 1999, l'Institut peut en tout cas mettre à la disposition des personnes intéressées qui le demandent les tarifs d'interconnexion, les conditions d'interconnexion et les contributions au service universel.

### 3. Décision et mise à disposition

3.1. Dans les 15 jours ouvrables suivant la réception de l'ensemble des informations visées au point 2, l'Institut informe le demandeur et les signataires concernés de sa décision.

3.2. La mise à disposition a lieu dans les locaux de l'IBPT, en présence d'un fonctionnaire de l'Institut.

3.3. Le demandeur qui s'est vu refusé l'accès à certains documents peut demander à l'IBPT de reconsidérer sa décision. Il peut également solliciter l'avis de la Commission pour l'accès aux documents administratifs.

## MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[C - 2002/16143]

### Centrum voor Landbouweconomie. — Te begeven betrekkingen

Twee betrekkingen van assistent of attaché zijn te begeven bij het Centrum voor Landbouweconomie te Brussel. Deze betrekkingen zullen worden toegekend aan kandidaten die kunnen ingeschreven worden op de Nederlandse taalrol.

De kandidaten moeten de volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De eerste te begeven betrekking kadert in de activiteiten van het Centrum voor Landbouweconomie als economische waarnemingspost van de landbouwsector op macro-economisch vlak. De bij het Centrum voor Landbouweconomie opgestelde en geanalyseerde statistieken hebben o.a. betrekking op de economische landbouwrekeningen, prijsstatistieken en bevoorradingsbalansen. De te begeven functie houdt in : het beheer van de databanken, ontwikkeling van analysemethoden en het gebruik van de statistische gegevens voor beleidsondersteuning.

De speciale wetenschappelijke geschiktheid voor de te begeven betrekking werd als volgt vastgesteld :

de kandidaten moeten in het bezit zijn van hetzij :

— een diploma van landbouwkundig ingenieur, richting « Landbouweconomie en sociologie » of « algemene landbouwkunde » of « vee- teelt » of van een diploma van bio-ingenieur in de landbouwkunde met bijzondere kennis van de economie;

— een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of in de toegepaste economische wetenschappen met grondige kennis van de landbouw.

Het bezit van een doctoraat en/of ervaring in data- en beleidsanalyse en een grondige kennis van de landbouwsector zijn pluspunten.

De vereiste diploma's moeten eindexamen zijn, na ten minste vier jaar studies, uitgereikt door een universiteit, of door één van de instellingen die ermede gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea, dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Werving en Bevordering van het Centrum voor Landbouweconomie vooraf de gelijkwaardigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutair vastgestelde procedure.

De voorwaarden zijn te vervullen de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking van het huidige bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

## MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[C - 2002/16143]

### Centre d'Economie agricole. — Emplois à conférer

Deux emplois d'assistant ou attaché sont à conférer au Centre d'Economie agricole à Bruxelles. Ces emplois seront attribués à des candidats pouvant être inscrits au rôle linguistique néerlandais.

Les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- être belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction postulée.

Le premier emploi à pourvoir cadre dans les activités du Centre d'Economie agricole comme observatoire économique du secteur agricole au niveau macro-économique. Les statistiques construites et analysées au Centre d'Economie agricole concernent entre autre les comptes économiques agricoles, les statistiques de prix et les bilans d'approvisionnement. La fonction à pourvoir concerne la gestion des banques de données, le développement des méthodes d'analyse et l'emploi des données statistiques pour le soutien de la politique.

Les aptitudes scientifiques spéciales pour l'emploi à pourvoir sont déterminées comme suit :

les candidats doivent être porteur :

— soit du diplôme d'ingénieur agronome, orientation « économie et sociologie rurales » ou « agronomie générale » ou « élevage »;

— soit du diplôme de licencié en sciences économiques ou de licencié en sciences économiques appliquées et posséder en outre une connaissance approfondie de l'agriculture.

La possession d'un doctorat et/ou d'une expérience dans l'analyse des données et des politiques et une connaissance approfondie du secteur agricole constituent des atouts.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études, délivrés après quatre ans d'études au moins, par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion du Centre d'Economie agricole vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

Les conditions sont à remplir le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présent avis est publié au *Moniteur belge*.